



# Да ли негујете особу која је слабог здравља или оболела од деменције?

## Коме помажемо?

Ми помажемо особама које негују рођака или пријатеља. Та је особа можда оболела од деменције или је слабог здравља и има више од 65 година.

Особа коју негујете може, али не мора да живи са вама.

## Старање о себи

Када се старате о другој особи, могуће је да немате довољно времена за себе. То може да отежа вашу негу рођака или пријатеља.

Прекид и време издвојено за ваше потребе могу да буду добри и за вас и за особу коју негујете. То се зове предах.

## Различите врсте предаху могу да буду:

- Радник који долази у ваш дом на кратко време да пази особу коју негујете да бисте могли да предахнете или изађете из куће
- Радник који изводи особу коју негујете на интересантну активност ван куће, да бисте могли да предахнете
- Особа о којој се старате остаје преко ноћи или борави дуже у организованом резиденталном смештају

## Како можемо да помогнемо?

- Ту смо да вас саслушамо и разговарамо са вама
- Можемо да организујемо предах и помогнемо вам у плаћању трошкова
- Групама неговатеља пружамо информације о темама које их интересују
- Информисамо вас о другим службама које могу да вам помогну у нези
- Пружамо информације о предаху у одговарајућем смештају за негу остарелих лица
- Можемо да вас информисамо о групама за помоћ неговатељима где можете да се упознате са особама у сличним околностима
- Можемо да вас посетимо код куће (ако је потребно са преводиоцем)

## Где делују службе за предах Неговатеља Викторије - Carers Victoria Respite Connections

Ми помажемо породичним неговатељима који живе на следећим територијама: Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley, Wyndham.

У избор наших наменских програма укључени су и следећи програми: неговање остарелих особа, неговање особа са инвалидитетом, ментално здравље, Carers@Work (Неговатељи на послу) и млади неговатељи.

**За додатне информације молимо позовите (03) 9396 9550**

**Ако вам је потребан преводилац позовите 131 450**

Serbian

# Caring for someone who is frail aged or has dementia?

## Who do we help?

We help people who are caring for a relative or friend. This person may have dementia, or be aged over 65 and frail.

The person being cared for may or may not live with you.

## Looking after yourself

When you are looking after another person you may not get enough time to look after yourself. This can make it more difficult to care for your relative or friend.

Having a break and some time to yourself can be good for both you and the person you are caring for. This is called respite.

## Different kinds of respite may be:

- A worker coming to your home for a short time to look after the person you are caring for. Respite can give you some time to relax or go out
- A worker taking the person you are caring for to an interesting activity away from home
- An overnight stay or longer for the person you are caring for, in a residential care setting

## How can we help?

- We are here to listen and talk to you
- We arrange respite and may be able to help with the costs
- We give information to groups of carers on relevant topics
- We give information about appropriate respite in aged care settings
- We give you information about other services that may be able to help
- We can tell you about carer support groups where you can meet other people in similar situations
- We may be able to visit you in your own home (with an interpreter if needed)

## Carers Victoria Respite Connections

We support family carers living in the local government areas of Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley and Wyndham.

Our range of specialist programs includes: Aged, Disability, Mental Health, Carers@Work and Young Carers.

**To find out more please call (03) 9396 9550**

**If you need an interpreter call 131 450**